

FREUNDSCHAFT

AMITIE – FRIENDSHIP – AMISTAD

PROGRAMME
du 22 octobre au 06 novembre 2022
www.chrysanthema.de

présenté par :

Stadt Lahr

www.chrysanthema.de

Tel. : +49 7821 9502-10 E-mail : direkt@postbank.de

Kulturbüro Lahr Tickets & Tourisme

OUVERT à toutes les questions :

SAVOIR

LES EVENEMENTS

UN VRAI DÉLICE

Produits Chrysanthema: authentiquement régionaux

Ramenez un peu de la Chrysanthema chez vous.

Les produits originaux de la Chrysanthema sont disponibles au Stadtmuseum/Kreuzstraße 6, au KulTourBüro/Urteilsplatz ainsi que dans des boutiques sélectionnées.

NOUVEAU : Boules de chrysanthème comestible

Boules de graines bio pour cultiver des chrysanthèmes comestibles

Nouveau : Boules de graines de chrysanthème comestible

Super bon - super pratique ! Placez les boules de graines sur un pot rempli de terre, arrosez tous les jours et les premiers chrysanthèmes sortiront rapidement de terre.

PLATS

Saucisson au chrysanthème

Relevé d'un goût fumé et sublimé par des chrysanthèmes comestibles.

Confiture aux chrysanthèmes

Une délicieuse combinaison de chrysanthème, de pomme et de courge.

BOISSONS

Chrylounge

Pétillante et fruitée, **une liqueur** pour l'apéritif, en longdrink ou en boisson chaude..

Chrysantus

Bière aromatique avec une note de chrysanthème fleurie et fraîche.

Thé aux chrysanthèmes

Thé vert, thé noir et rooibos parfumés au chrysanthème.

MÉLODIEUSE & MAGNIFIQUE

La chanson de la Chrysanthema

La chanson de la Chrysanthema en version acoustique, chorale ou pour orchestre.

Livre audio de la Chrysanthema

Un voyage musical et littéraire vers le chrysanthème.

Calendrier 2023

Passer une année sous le signe du chrysanthème.

BIEN-ÊTRE

Savon au chrysanthème

Savon artisanal au chrysanthème et aux huiles essentielles précieuses.

Sel de bain aux chrysanthèmes

Le bien-être pour les sens avec des huiles précieuses et des parfums aux effets bénéfiques.

IDÉES CADEAU

Planchettes Chrysanthema

En bois de hêtre local, fait à la main.

Coupes en céramique Chrysanthema

Travail à la main authentique de la manufacture de céramiques Zeller.

Gobelet Chrysanthema

Gobelet en céramique de qualité de fabrication allemande résistant au lave-vaisselle.

Parapluie de voyage Chrysanthema

Un accessoire fleuri pour les jours pluvieux.

UNIQUE VARIE

OCTOBRE

SA 22

OUVERTURE DE LA CHRYSANTHEMA 14:00 – 17:00

The Hot Rolls présentent le meilleur du rock "n" roll. Les sept musiciens transportent la Marktplatz dans les folles années 50 et 60. Soyez là pour assister à la cérémonie du **couronnement de la nouvelle reine des chrysanthèmes.**

DI 23

MUSIQUE POPULAIRE AVEC REINER KIRSTEN 14:00 – 17:00

Reiner Kirsten propose une fête des musiques populaires de tous les superlatifs. Les **sœurs Anita et Alexandra Hofmann** célèbrent avec passion et énergie les plus grands succès de leur carrière. **Sophia Venus**, une nouvelle étoile de la pop, présente avec décontraction et énergie des hits comme « Von der Venus zum Mond ».

DIMANCHE SHOPPING 13:00 – 18:00

Les commerces de Lahr vous invitent à vous balader, faire vos courses et à passer un bon moment.

LU 24

NIKLAS BASTIAN DUO 14:00 – 16:00

Avec des textes riches en suspense, une voix claire et puissante, le jeune **auteur compositeur** enthousiasme son public

MA 25

DUO ULLI & JULIA 14:00 – 16:00

Ulli Bohnert et Julia Schraudolph s'illustrent par leurs voix puissantes et leurs guitares mélodieuses.

ME 26

badenova ATELIER CUISINE 14:00 – 15:30

Andreas Miessmer, auteur de livres de cuisine et styliste culinaire, crée des plats extravagants avec des chrysanthèmes comestibles. Bon appétit !

JE 27

THAI CHI SUR L'URTEILSPLATZ 11:00 – 11:20

Trouvez le calme par des mouvements lents et enchaînés. Le **TV Lahr** vous montre comment.

SA 28

CHRYSANTHEMES CREATIVEMENT MIS EN SCENE 14:00 – 15:30

Le **maître fleuriste Karl-Heinz Busam** d'Oberkirch offre de précieux conseils sur les fleurs coupées et les plantes et crée des bouquets colorés et des décorations de tables ambitieuses avec des chrysanthèmes.

VE 28

KLEZMER MUSIK 14:00 – 15:00

La diversité sonore de **la musique traditionnelle des Balkans** vous est présentée par les jeunes musiciens et musiciennes du groupe Klezmer sous la direction de **Sylvie Cuinet** accompagnée des Kitchen Chicks, direction Barbara Höpfer.

HITRADIO Lahr

présente :

VALENTIN KAESHAMMER 16:30 – 18:00

Guitariste et pianiste, il associe les genres en solo, du blues jusqu'au rock "n" roll.

THE BOWSTRINGS 18:00 – 19:30

Deux guitares folk, un violon virtuose et une voix expressive créent un son puissant et chaud.

RANDY CLUB 20:00 – 22:00

Randy Club est plus qu'un groupe. Le groupe de Fribourg, avec la joie rafraîchissante qu'ils ont de jouer et leur art du divertissement, nous emporte avec un best-of pop, rock et soul des années 80 et 90.

Werbeegemeinschaft Lahr

présente :

CHRYSANTHEMA BY NIGHT jusqu'à 22:00

Les commerçants de Lahr vous invitent à vous balader et faire vos courses dans le centre-ville illuminé.

Sœurs Hofmann

SA 29

ENSEMBLE DE MUSIQUE DE CHAMBRE DE L'ORCHESTRE DE LA POLICE D'ETAT 11:00 – 12:30

Pour la journée de la protection contre les cambriolages, l'ensemble de musique de chambre de la police d'Etat joue des morceaux choisis.

JOSTEN & DEGWITZ 14:00 – 15:15

Le duo acoustique Christina Josten & Mönke Degkwitz chante les chansons actuelles à succès et les chansons les plus connues de toutes les époques.

HELMUT DOLD'S SWINGING FIVE 15:30 – 17:00

Helmut Dold (trompette) présente son extraordinaire orchestre de swing avec Pierre Pacquette (clarinette/saxophone), Harald Schwer (piano), Wolfgang Mörke (basse), Joe Kukula (batterie).

DI 30

CÉRÉMONIE ŒCUMÉNIQUE 11:00 – 12:00

Les Eglises protestante et catholique vous invitent à une cérémonie œcuménique sur la place du marché.

PENNY X 14:00 – 15:00

Penny X chante de la pop alternative anglaise. En version électronique ou simplement à la guitare, sans artifice, ses mélodies faciles marqueront vos oreilles et ses textes clairs vous resteront en tête.

CHOR SOUNDS GOOD 15:15 – 16:15

Sous la direction de Stefan Enderle, la chorale de l'Ortenau vous présente un programme varié de morceaux rock, comme « Stairway to Heaven » ou des ballades telles que « Make You Feel My Love d'Adele ».

LU 31

ELTON JOHN'S GREATEST HITS 14:00 – 17:00

Avec une voix riche en sentiments et, aux piano, des mains chevronnées, **Donovan Aston** passionne le public dans son spectacle hommage..

MA 01

STEFAN FEISST 14:00 – 17:00

Le **chanteur/compositeur** Stefan Feisst chante des morceaux rock et pos avec sa voix puissante et sa guitare acoustique

ME 02

ORGANISER LA NATURE AVEC JOHANNA HARTER 14:00 – 15:30

Différent et surprenant – Johanna Harter cherche ce qui sort de l'ordinaire et rassemble pendant ses balades dans la nature des plantes grimpanes, des morceaux de bois et des fruits avec lesquels elle compose des créations en forme de boules ou de croix.

TANZLEBEN LAHR à partir de 16:00

TanzLeben Lahr nous emmène pour un grand voyage à travers les différents styles de danse. Laissez-vous envoûter par les fantastiques solistes, les superbes tableaux de danse et les charmants petits danseurs et danseuses.

Donovan Aston

Helmut Dold

Gismo Graf Trio

JE 03

QI GONG SUR L'URTEILSPLATZ 11:00 – 11:20

Réconciliez votre corps et votre esprit par des mouvements de méditation lents et fluides. Le **TV Lahr** vous montre comment.

CHRYSANTHÈMES ET FLEURISTERIE CRÉATIVE 14:00 – 15:30

Gudrun Kruss de Kehl-Goldscheuer crée un jeu de couleurs changeantes avec une simplicité magique.. Maître artisan, elle montre la grande variété de possibilités créatives sous la forme de bouquets imposants, de centres de table pleins de fantaisie et de belles couronnes

TANZLEBEN LAHR à partir de 16:00

TanzLeben Lahr nous emmène pour un grand voyage à travers les différents styles de danse. Laissez-vous envoûter par les fantastiques solistes, les superbes tableaux de danse et les charmants petits danseurs et danseuses.

VE 04

ECOLE DE MUSIQUE D'ETAT 14:00 – 15:00

La classe de piano, sous la direction de Melanie Bähr, présente un répertoire musical varié.

JUST:US 15:30 – 18:00

Bodo Schaffrath (guitare/voix), Patric Oliver Hetzinger (cajon/voix) et Anja Thiel (voix/violon) créent l'enthousiasme par leur joie de jouer et leurs trois voix expressives.. Authentique, exceptionnel, à écouter absolument !

SA 05

SUSANA SCHNELL TRIO 14:00 – 15:30

La soprano Susana Schnell nous emporte pour un voyage musical en Amérique du Sud. Une expérience renversante.

INVITÉS SURPRISE 15:30 – 17:00

EL FLECHA NEGRA – DANSONS ! 17:00 – 18:30

Cinq pays, deux continents, un groupe. Avec **leur énergie sans limite, El Flecha Negra de Freiburg** remplit de sa magie la Marktplatz. Une fois que les chicos du Chili, du Pérou, d'Espagne, d'Argentine et d'Allemagne sont sur scène, on ne les arrête plus. Vamos, faisons la fête !

DI 06

GISMO GRAF TRIO 14:00 – 17:00

Gismo Graf fait partie sans doute possible des meilleurs guitaristes de gypsy jazz contemporains. Le trio avec Joel Locher (contrebasse), Joschi Graf (guitare) et Schwester Cheyenne (voix) associe avec virtuosité les genres les plus variés : jazz, pop, swing et bossa nova.

DIMANCHE SHOPPING 13:00 – 18:00

Les commerces de Lahr vous invitent à vous balader, faire vos courses et à passer un bon moment.

TOUS LES HORAIRES SONT SOUS RESERVE !

Modifications possibles.

Informations actualisées : www.chrysanthema.de

NOUVEAU À LA CHRYSANTHEMA !

Après une pause de deux ans, la Chrysanthema crée la surprise cette année avec de nouveaux concepts et de nouveaux événements culturels. **Venez les découvrir !**

UN DRAGON EN CHRYSANTHÈMES DE 25 MÈTRES DE LONG

Histoire culturelle japonaise

Un dragon fascinant de 25 mètres, couvert de centaines de chrysanthèmes, attend les visiteurs dans le **jardin à thème japonais**. L'Urteilsplatz est consacrée depuis de nombreuses années à l'amitié qui lie notre ville à celle de Kasama au Japon. **Les dragons font partie de la l'histoire culturelle japonaise** et sont présents dans l'art, les pièces de théâtre et les contes ainsi que dans les animés.

ILLUMINATIONS NOCTURNES 17:00 – 21:00

Des parterres de fleurs thématiques se mettent en scène

Grâce aux éclairages LED les plus récents, les visiteurs de la Chrysanthema peuvent admirer les mises en scène nocturnes des parterres de fleurs thématiques dans le centre-ville. Le spectre lumineux utilisé protège les insectes et permettent aux chrysanthèmes de se montrer sous un nouveau jour. L'utilisation créative de la lumière et des ombres crée un jeu de contrastes passionnant.

STANDS DE FLEURS À LA CHRYSANTHEMA

Découvrez les stands de fleurs et de décorations de **Sauter Grün** à l'angle de la Marktplatz et de la Sonnenplatz

Stand de fleurs de la **jardinerie Bräutigam** Rathausplatz

A NOTER : CHRYSANTHEMA 2023

DU 21 OCTOBRE AU 5 NOVEMBRE

Sauf mention contraire, les manifestations prennent place sur la Marktplatz.

Sous réserve de modifications.

El Flecha Negra

EN + ACCUEILLANT

MANIFESTATION SPÉCIALES

DU **GALA DES CHRYSANTHEMES** 19:30
ORCHESTRE DE LA VILLE DE LAHR

22/10 **Parktheater de Lahr**
L'orchestre de la ville de Lahr joue sous la direction de Nicholas Reed des morceaux pour instruments à vent symphoniques et exigeants.

DU **FLEURIR** 15:30 – 15:45
22/10
St. Pierre et Paul
Chrysanthema spirituelle : Musique – Réflexion – Silence.
Les Eglises catholique et protestante vous invitent au recueillement.

23/10 **NUIT DES GUITARES 2022** 19:00
Parktheater
Quatre génies de la guitare font la tournée des festivals. Elles vous présentent la virtuosité et la diversité du monde de la guitare acoustique dans des arrangements solo, duo et quartette.

STADTMUSEUM LAHR
23/10 **Visite avec le curateur** de l'exposition temporaire 14:30
28.10 **Nuit au musée** 20:00 – 22:00
30.10 **Visite guidée : Histoires de femmes de Lahr** 14:30
02/11 **Courtes visites guidées** au Stadtmuseum 12:10
et le
03/11

06/11 **Visite guidée** de l'exposition permanente 14:30

29/10 **CAMERATA QUARTETT – MOZART MEETS BRAHMS** 19:00
Pflugsaal, Haus zum Pflug

04/11 **UN VILAIN TOUR** 20:00
Comédie
Parktheater

Autres manifestations : www.populahr.de

EXPOSITIONS

DU **SUSANNE HOFMANN** tous les jours 12:00 – 16:00
22/10 **CALLIGRAPHIE . TYPOGRAPHIE**
au
06/11
Stiftschaffneickeller
L'artiste et graphiste de Lahr Susanne Hofmann nous offre un coup d'œil sur sa création artistique. Ses images lyriques relient texte et couleur en une composition unique. Les éléments calligraphiques s'épanouissent en des chefs d'œuvre de l'écriture créative contemporaine.

DU **EXPOSITION PERMANENTE** Me. – Di. 11:00 – 18:00
22/10 **Stadtmuseum Lahr**
au
06/11

DU **EXPOSITION TEMPORAIRE** Me. – Di. 11:00 – 18:00
11/09 **175 ANS D'ACTUALITE BRULANTE – POMPIERS DE LA VILLE DE LAHR**
au
13/11 **Stadtmuseum Lahr**

DU **RAINER STIEFVATER** chaque Ma. – Di. 16:00 – 18:00
26/10 **« VOM TUNIBERG »** plus Sa. + Di. 10:00 – 13:00
au
20/11 **Städtische Galerie, Altes Rathaus**

VISITES GUIDÉES

Organisées pour vous
Ensemble en balade

Visites guidées privées en groupe 
Votre visite rien qu'à vous à travers la ville et ses décorations avec votre propre heure de départ.
Prix max. 25 pers. : 60 euros all./65 euros fr. et angl.
Réservation : Stadtmarketing Lahr
Tél. : +49 7821/910-0128 (résa), **E-mail** : stadtmarketing@lahr.de

Visites guidées publiques 
Découvrez avec d'autres **des détails passionnants des coulisses** lors d'une visite guidée de la ville décorée.
Chaque mardi, mercredi, jeudi et dimanche ainsi que le lundi 31/10 et le jour férié du 1/11, 13:30
Chaque samedi, 11:30 et 15:30
Billets : au point info du Stadtmuseum/Kreuzstraße 6
Point de départ : Rathausplatz, portail Rathaus (mairie) 2 (école Luisenschule)
Prix : 4 euros/personne

Visite nocturne à travers la ville illuminée
vendredi, 28/10 (Chrysanthema la nuit), 18:00
Billets : disponibles au point info du Stadtmuseum/Kreuzstraße 6 et auprès du guide
Point de rencontre : Rathausplatz, portail Rathaus (mairie) 2 (école Luisenschule)
Prix : 4 euros/personne

Visite guidée Chrysanthema
Chaque samedi, dimanche et jour férié du 01/11 14:30
Point de départ : Rathausplatz
Billets : point info du Stadtmuseum/Kreuzstraße 6
Prix : 4 euros/personne

Vous trouverez plus d'informations sur les hébergements, les manifestations et où faire une pause auprès du **KulTourBüro Lahr, Tickets & Touristik, Kaiserstr. 1, D-77933 Lahr, Allemagne**
Tél. : +49 (0)7821 / 9502 -10
E-Mail : kultour@lahr.de
ou en PDF sur : www.chrysanthema.de

POUR LES FAMILLES ET LES ENFANTS

DU 22/10 au 06/11 **CAFÉ DANS LA TENTE DU FEU DE CAMP** 12:00 – 19:00
Dans le Rathauspark 
La crèche forestière Flitzebogen propose café, pain au feu de bois, vin chaud, crémant et soupes dans son tipi.

ATELIER FORESTIER – PROGRAMME POUR ENFANTS 14:00 – 17:30
Dans le Rathauspark
Faites vivre des rubans, fabriquer des bougies, feutrer.

23/10 **MARCHÉ AUX VALISES** 11:00 – 17:00
Dans le Rathauspark
Art, artisanat et fait main, tiré de la valise.

DU 28.10 **FEU DE CAMP & MUSIQUE LIVE** 18:00 – 22:00
Dans le Rathauspark

03/11 **JOUR DES FAMILLES** 14:00 – 17:00
Musée de la ville de Lahr
Visite guidée pour les familles de l'exposition actuelle sur les pompiers : fabriquez un oiseau de feu et rencontrez de vrais pompiers.
jusqu'au 15/01
EUROPA PARK S'ÉVADER. S'ÉCLATER. ENSEMBLE.
Salut l'hiver : 07/11 – 02/12
Magie de l'hiver : 03/12 – 08/01 (tous les jours sauf 24 et 25/12)
Egalement ouvert : 13/01 – 15/01



FREUNDSCHAFT AMITIE – FRIENDSHIP – AMISTAD

Admirez 700 mètres carrés de parterres de fleurs fascinants ! du 22 octobre au 6 novembre

Musique, art, architecture, artisanat – les chefs d'œuvre faits à la main sont aussi fascinants que la Nature elle-même. Trouvez l'inspiration pendant votre visite du centre-ville historique avec les dix parterres thématiques, tous en fleurs.

CHARIOT FLEURI

CHARS DÉCORÉS DE FLEURS
Cette année encore, des chars fascinants faits à la main et décorés de milliers de chrysanthèmes attendent les visiteurs de la Chrysanthema le long du parcours et dans le Rathauspark.

COMPOSITIONS FLORALES THEMATIKES

MUSEUMSPLATZ
Les buissons de chrysanthèmes rouges, orange et jaunes apportent l'**été indien** à Lahr. Ils rappellent les feuilles colorées des érables canadiens sous les derniers rayons de soleil de l'année. Ils créent un jeu de couleurs captivant qui se poursuit dans les mouvements légers des rubans colorés qui dansent tels des feuilles dans le vent d'automne.

HISTORISCHE STADTMAUER
Jouant sa symphonie colorée, le parterre thématique le long des murailles médiévales de la ville se joint aux nombreux concerts du **parc municipal** et du programme culturel au **théâtre du parc**.

STADTMÜHLE
Des centaines de buissons de chrysanthèmes prennent la forme d'une **plantation de café typique du Costa Rica**. Des toucans, particulièrement appréciés des touristes, s'offrent à la vue, entourés de plantes tropicales et de volcans typiques de ces paysages. Vous voilà dans le monde coloré et captivant des oiseaux du Costa Rica.

LAMMSTRASSE
La Lammstraße accueille les visiteurs de la Chrysanthema avec une **installation sur le thème de Matisse** faite de chrysanthèmes. Les sculptures d'1m50 de hauteur sont décorées de chrysanthèmes.

URTEILSPLATZ
Le **jardin japonais** de l'Urteilsplatz évoque l'origine asiatique du chrysanthème. La ville de Kasana, avec laquelle l'amitié nous lie, est à l'origine d'un grand savoir-faire horticole et est connue pour sa tradition centenaire de fêtes du chrysanthème. Long de 25 mètres, cette année veille un **dragon en chrysanthèmes** sur l'Urteilsplatz. Particulièrement

plaisant pour le regard et unique en Europe : l'ozukuri, une forme de culture particulière du chrysanthème.

SONNENPLATZ
Avec brio, **Europa Park** met en scène cette année le parterre thématique sur la Sonnenplatz sous la signe d'une amitié internationale pleine de vie.

SCHLOSSERSTRASSE
Les apprentis du service de construction et de jardinage de Lahr montrent leur talent avec leur propre **parterre thématique** !

ROSENBRUNNEN
Lahr possède une longue tradition littéraire : le parterre de fleurs évoque le graphiste et pédagogue natif de Lahr Ludwig Sütterlin.

SCHLOSSPLATZ
La place du château est traditionnellement décorée par nos amis et voisins français. Le **parterre de l'Eurodistrict** est une mise en scène florale de l'hymne européen. L'« Ode à la Joie » de Beethoven décrit l'idéal d'une société d'individus ayant tous les mêmes droits.
Notre **ville jumelée, Dole**, crée la surprise avec un parterre extravagant pour les 60 ans de notre jumelage. Dole est au centre de la Franche-Comté et séduit par son centre historique pittoresque et sa gastronomie remarquable.
A seulement quelques kilomètres de part et d'autre du Rhin se trouvent **Erstein et Benfeld**.
La fête du sucre en août attire chaque année à Erstein de nombreux visiteurs.

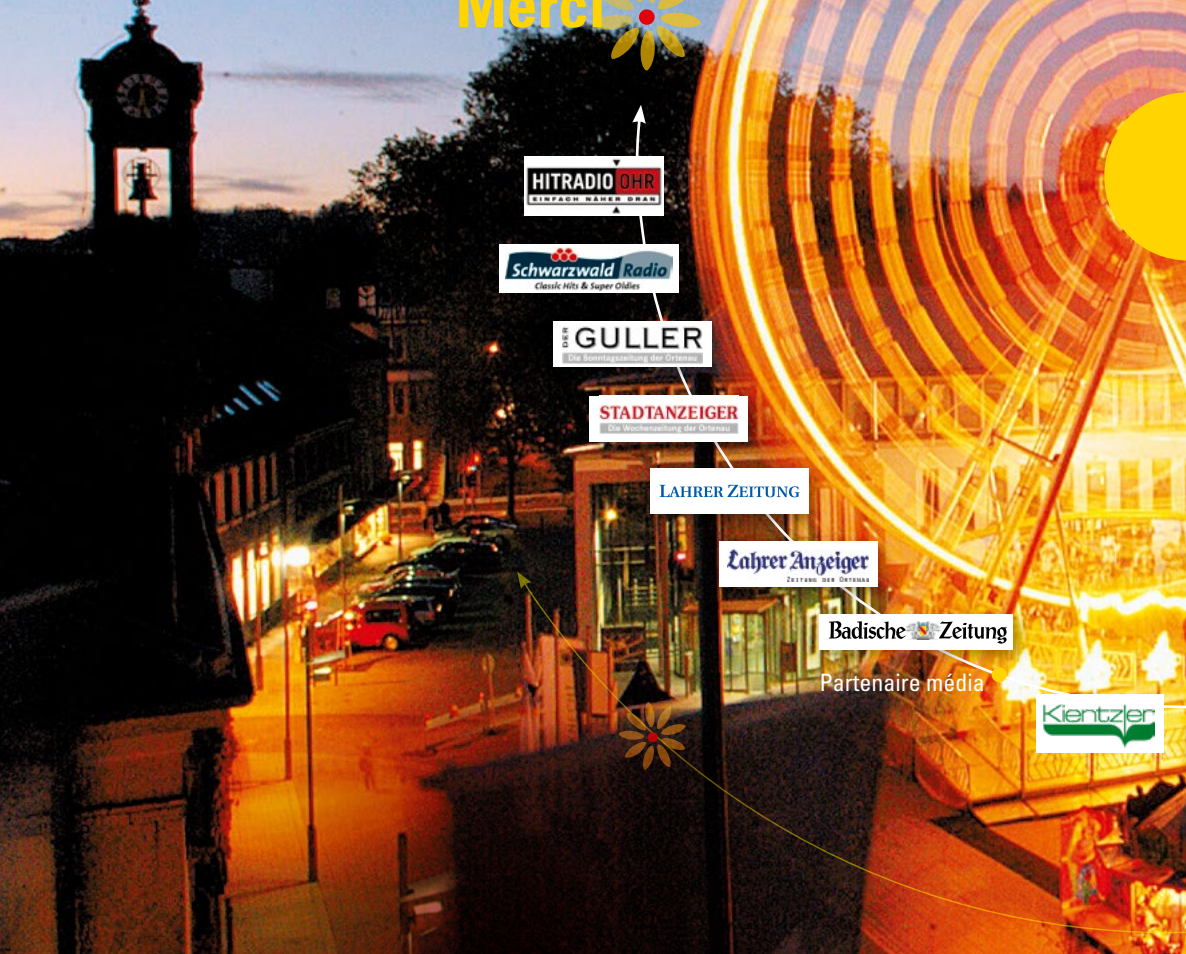
STORCHENTURM
Là où se trouvait autrefois le palais du château fort défensif des Geroldsecker, des buissons de chrysanthèmes blancs, mauves et rose pâle ornent la place historique. Le parterre utilise l'ornementation d'une **bordure florale médiévale** que l'on retrouve brodée sur des tissus historiques et en tant que décorations d'imprimerie.



AGIR ENSEMBLE

La **Chrysanthema de Lahr** est profondément enracinée dans la ville de Lahr et dans la région. Le festival des fleurs avec ses arrangements floraux, ses manifestations musicales et son programme culturel n'est possible que grâce au soutien actif d'entreprises et de prestataires de services renommés, d'amis et de partenaires. Tous contribuent à l'épanouissement de la Chrysanthema.

Elle rassemble les gens, Lahr et la grande diversité de la région.



VOYAGER ECOLOGIQUE

Pas besoin de chercher une place – venez en voiture avec chauffeur

D'ailleurs :
... venez à la Chrysanthema de façon particulièrement écologique, abordable et confortable grâce au bus et train.
... tous les horaires de bus correspondent aux horaires des trains.
... le centre-ville et la gare sont accessibles à pieds en quelques minutes.
Notre conseil :
... toutes les lignes de bus SWEG sont gratuites avec le Baden-Württemberg-Ticket et vous pouvez interrompre et reprendre votre voyage aussi souvent que vous le souhaitez. Le prix d'un ticket pour 1 personne est de 24 euros et seulement 7 euros par accompagnant (max. 4). Infos points de vente Deutsche Bahn et sous www.bahn.de/bwt

Du lundi au samedi						
HIN De Bahnhof / ZOB à Turmstraße						
Départs entre 8:00 et 17:00h						
Lignes	103	108	105	106	104	
Gare à partir de	: 05	: 14	: 27	: 42	: 50	
Turmstraße 1 à	: 14	: 23	: 36	: 52	: 59	
RETOUR Depuis Rathausplatz vers Bahnhof / ZOB						
Départs entre 8:00 et 18:00h						
Lignes	106	104	105	108	103	104
Rathausplatz à partir de	: 59	: 04	: 14	: 19	: 35	: 41
Bahnhof	: 10	: 12	: 22	: 30	: 43	: 49

Dimanche & jour férié						
ALLER DE Bahnhof / ZOB à Rathausplatz						
Arrêt Départs entre 9:25 et 14:25h						
Gare	09:25	09:50	à partir de 09:25	13:25	14:25	
Kanadaring	09:27	09:52	toutes les 25 – 35 min	13:27	14:27	
AOK	09:28	09:53	jusqu'à 13:25	13:28	14:28	
Rathausplatz 2	09:35	10:00		13:35	14:35	

RETOUR De Rathausplatz à Bahnhof / ZOB						
Lignes						
Arrêt	Départs entre 13:50 et 18:20h					
Rathausplatz 2	13:50	14:20	à partir de 13:50	17:50	18:20	18:59
AOK	13:55	14:25	toutes les 25 – 35 min	17:55	18:25	19:04
Kanadaring	13:56	14:26		17:56	18:26	19:05
Gare	14:00	14:30		18:00	18:30	19:07

1 Arrêt Turmstraße (descente)
2 Arrêt Rathausplatz (montée)